



# ISRAËL

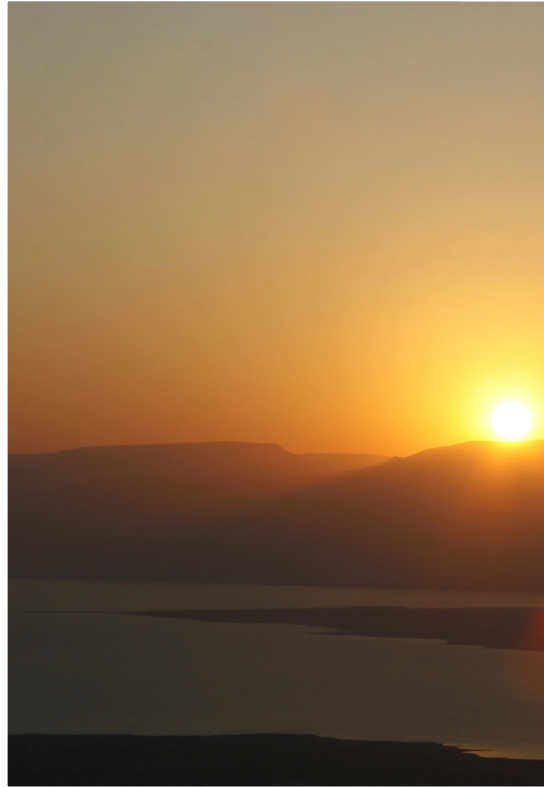
**SÉJOUR  
ITINÉRANT**

14 • 17 ans

**DU 11 AU 25  
JUILLET 2022**



UN PETIT  
TOUR DE  
DROMADAIRE

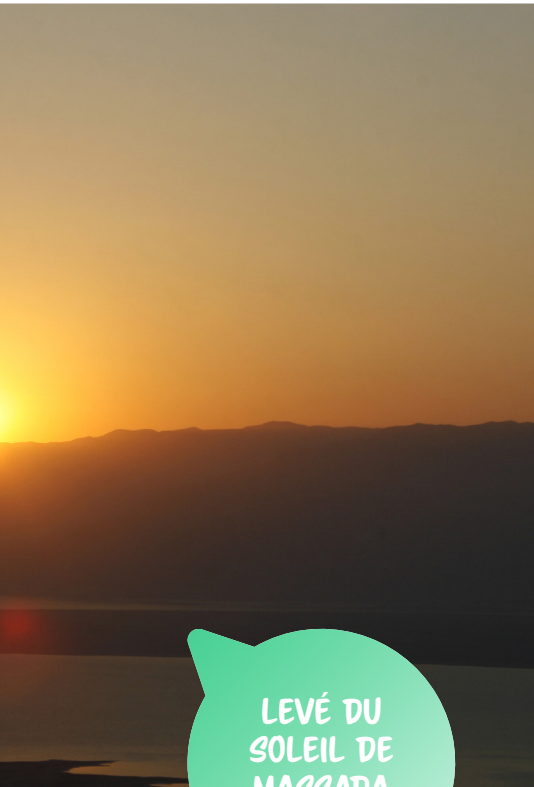






UN PEU DE  
VOLONTARIAT

SOUVENIRS



LEVÉ DU  
SOLEIL DE  
MASSADA



LES  
JARDINS  
BAHÁ'Í DE  
HAÏFA

# GUIDE DE CONVERSATION



## FRANÇAIS

Bonjour  
Bonsoir  
Bon  
Comment ça va ?  
Bien  
Oui  
Non  
Merci  
De rien  
Aujourd'hui  
Demain  
Maintenant  
Plage  
Eau  
Chaud  
Qu'est ce que c'est ?  
Je suis français(e)  
Je ne parle pas hébreu  
Je t'aime  
Je suis fatigué(e)  
Je veux  
Où ?  
Où sont les toilettes ?  
Combien ça coûte ?  
Je n'ai pas d'argent

## PHONÉTIQUE

*Boker tov*  
*Erev tov*  
*Tov*  
*Ma nishma?*  
*Besseder*  
*Ken*  
*Lo*  
*Toda*  
*Bevacasha*  
*Hayom*  
*Mahar*  
*Achshav*  
*Khof*  
*Mayim*  
*Kheum*  
*Ma zé ?*  
*Ani mi-tsarfat*  
*Ani lo medaber/medaberèt ivrit*  
*Ani ohev otah/Ani ohevèt otha*  
*Ani hayéf/Ani hayéfa*  
*Ani rosté/Ani rotsa*  
*Eyfo ?*  
*Eyfo ha-sherutim ?*  
*Kama zé olé ?*  
*Ein li kessef*

## HÉBREUX

בוקר טוב  
ערב טוב  
טוב  
מה נשמע ?  
בסדר  
כן  
לא  
תודה  
בבקשה  
היום  
מחר  
עכשיו  
חוף  
מים  
חם  
זה מה ?  
אני מצרפת  
אני לא דמבר / לא עברית  
אני אוהב / ת אותך  
אני עייף / ה  
אני רוצה  
איפה ?  
איפה השירותים ?  
כמה זה עולה ?  
אין לי כסף





# PROGRAMME

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



## MARDI 12 • BALADE DANS L'OASIS D'EIN AVDAT

Visite à Sde Boker du Tzrif Ben Gourion  
 Visite de Midreshet Ben Gourion  
 Bénévolat avec les enfants de l'association NEGBA  
 Rencontre et hospitalité bédouine  
 Nuit dans le village bédouin de Kfar Hanokdim



## JEUDI 14 • LA VIE DANS LE DÉSERT

Petit-Déjeuner  
 Retour du désert à pied et à dromadaire  
 Repos bien mérité à la ferme.  
 Activités avec les animateurs  
 Dîner et nuit à Ezouz



## LUNDI 11 • ARRIVÉE À L'AÉROPORT BEN GOURION - TEL-AVIV VERS 14H30

Départ vers le Negev  
 Présentation du séjour et activité de groupe  
 avec nos amis Suisses  
 Nuit au Kibboutz Mashabei Sadeh



## MERCREDI 13 • MONTÉE DE MASSADA AU LEVER DU SOLEIL

Petit déjeuner et baignade à la Mer Morte (Ein Bokek)  
 Direction la ferme de Ezouz  
 Circuit à pied et à dromadaire dans le désert  
 Etablissement d'un camp et nuit à la belle étoile



## VENDREDI 15 • GVULOT

Petit-Déjeuner puis départ vers Gvulot  
 Découverte des enjeux géopolitiques de la région  
 Temps libre dans la piscine du Kibboutz  
 Préparation pour shabbath et office  
 Activité du soir avec les madrikhim  
 Nuit au Kibboutz Gvulot





### **SAMEDI 16 • OFFICE EN PLEIN AIR**

Débat mené par notre guide et les madrikhim  
Piscine

Jeu de Rôle Israël-Palestine

Havdalah

Nuit au Kibboutz Gvulot



### **DIMANCHE 17 • DÉPART VERS LE NORD DU PAYS**

Visite de l'exposition « Invitation au Silence » au  
musée des enfants de Holon

Déjeuner barbecue chez Ezra uBanav

Visite de Césarée

Nuit au Kibboutz Degania



### **LUNDI 18 • DÉCENTE DU MONT ARBEL**

Visite et déjeuner à Safed

Balade et point de vue du Mont Meron

Activité avec les madrikhim

Nuit au Kibboutz Degania



### **MARDI 19 • VOLONTARIAT AVEC L'HASHOMER HACHADASH**

Panorama et point géopolitique du Mont Bental  
Kayak sur le Jourdain

Activité avec les madrikhim

Nuit au Kibboutz Degania



### **MERCREDI 20 • DÉPART VERS JÉRUSALEM**

Rencontre à Givat Haviva avec les jeunes des  
communautés libérales israéliennes

Visite de la Knesset ou du musée d'Israël

Temps libre dans la rue piétonne Ben Yehuda

Nuit à l'hôtel Montefiore



### **JEUDI 21 • FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES**

Visite de la Jérusalem historique : la vieille ville,  
les toits du quartier juif, le Kotel...

Préparation à la visite de Yad Vashem

Nuit à l'hôtel Montefiore



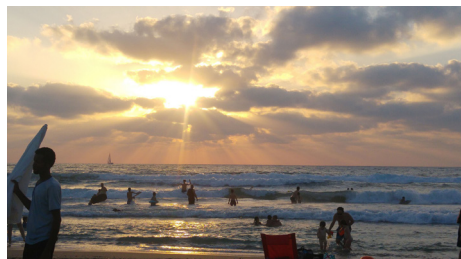
### **VENREDI 22 • VISITE DU MONT HERZL ET DE YAD VASHEM**

Temps libre au shouk Mahane Yehouda  
Préparation pour shabbath et office dans la communauté libérale Harel ou Kol Haneshama  
Nuit à l'hôtel Montefiore



### **SAMEDI 23 • OFFICE EN PLEIN AIR**

Déjeuner à l'hôtel  
Débat mené par notre guide et les madrikhim  
Balade shabbatique dans la ville et Havdala  
Temps libre dans la rue Mamila  
Nuit à l'hôtel Montefiore



### **DIMANCHE 24 • DÉPART VERS TEL-AVIV**

Neve Tsedek  
Déjeuner au Shouk HaKarmel  
Plage  
Diner et soirée de clôture du voyage au Parc Hayarkon  
Nuit à l'auberge Bne Dan



### **LUNDI 25 • DERNIÈRE BALADE DANS TEL AVIV**

Départ de Tel Aviv vers 12h00  
Retour en France vers 20h10





# LE PRIX DU SÉJOUR

**2200 €**  
pour les familles  
membres de JEM

**2400 €**  
pour les familles  
non-membres

Ce prix comprend :

- Les billets d'avion aller/retour Air France
- Tous les hébergements, tous les repas, toutes les visites
  - Un guide diplômé 7 jours sur 7
  - Le transport en car climatisé
- Les assurances médicales et rapatriement

**Nous souhaitons que l'argent ne soit pas une barrière pour participer à cette aventure exceptionnelle.**

Si vous avez besoin d'une aide, prenez contact avec JEM pour que nous puissions étudier comment vous faire bénéficier de la générosité des autres.

Si certains d'entre vous peuvent participer au-delà du prix du séjour, ils contribueront au financement du séjour d'un enfant dont la famille est dans l'impossibilité de prendre en charge l'intégralité du coût du voyage.

Votre don complémentaire bénéficiera d'une déduction fiscale de 66%.

La mitsva de la tsedaka est l'une des plus importantes de la Torah et les sages ont dit :

**« LA MITSVA DE LA TSEDAKA VAUT À ELLE SEULE AUTANT QUE TOUTES LES MITSVOH »**

Talmud de Babylone, Baba Batra 9a

# LEXIQUE

**ASSOCIATION NEGBA** : donne aux enfants et adolescents en marge de la société israélienne une structure leur permettant d'exploiter au mieux leur potentiel et de devenir des citoyens indépendants, fiers, assumant leurs responsabilités, ouverts sur le monde et capables à leur tour de contribuer à la communauté.

**CÉSARÉE** : port construit en l'an -22 par Hérode le Grand. C'est une des villes importantes à la fin des époques romaines et byzantines, qui abrite hippodromes, théâtres, bains byzantins...

Ein Avdat : canyon dans le désert du Néguev, au sud du kibboutz Sde Boker. Des preuves archéologiques montrent que Ein Avdat était habitée par des Nabatéens et des moines catholiques.

**EZOUC** : ferme écologique et point de départ pour notre périple dans le désert.

**HASHOMER HACHADASH** : organisation socio-éducative sioniste créée en 2007 par des bénévoles dans le but de sauvegarder la terre, d'aider les agriculteurs et les éleveurs ainsi que de renforcer les liens du peuple juif avec la terre, les valeurs juives et l'identité sioniste.

**INVITATION AU SILENCE** : initiative morale et éducative unique, menée par des guides sourds pour qui la langue des signes est leur principal et parfois unique canal de communication. Elle met en scène les compétences de communication non verbale qui se cachent en chacun de nous, telles qu'elles s'expriment en l'absence de voix, d'ouïe et de langage parlé.

**JOURDAIN** : seul fleuve du pays qui s'écoule sur 360 km du Mont Hermon à la mer Morte.

**KFAR HANOKDIM** : situé dans la vallée de Kana'im, c'est un campement de style bédouin entouré de palmiers dans le désert de Judée.

**KIBBOUTZ DEGANIA** : kibboutz fondé en 1909. Il est considéré comme la « Mère des kibboutzim ».

**KIBBOUTZ GVULOT** : un kibboutz créé en 1943 par des personnes venant de Roumanie et de Turquie.

**KIBBOUTZ MASHABEI SADEH** : est un kibboutz créé en 1947 dans le Negev.

**KNESSET** : parlement Israélien

**KOTEL** : mur d'enceinte occidental du second Temple, lieu de recueillement.



**MADRIKHIM** : animateurs

**MASSADA** : site constitué de deux palais et de fortifications antiques, dernier foyer des rebelles juifs et des combats contre la dixième légion romaine après la destruction du deuxième Temple.



**MER MORTE (EIN BOKEK) :** elle doit son nom à sa quantité de sel trop élevée pour que des animaux ou des algues y prospèrent, et est célèbre parce qu'on y flotte naturellement.

**MIDRESHET BEN GOURION :** lieu où sont enterrés David et Paula Ben Gourion. C'est l'Institut de recherche sur le sionisme et Israël. Proche du Kibboutz Sde Boker où Ben Gourion finit sa vie.

**MONT ARBEL :** falaise d'une hauteur de 380 mètres située au-dessus du lac de Tibériade

**MONT BENTAL :** créé par l'implosion d'un ancien volcan éteint sur le plateau du Golan à 1171m, il offre une vue panoramique sur la frontière syrienne, le Doigt de Galilée et la vallée des Pleurs.

**MONT HERZL :** cimetière national israélien qui porte le nom de Théodor Herzl, le fondateur du sionisme politique moderne. Les principaux leaders ou héros du peuple juif y sont enterrés (Herzl, Golda Meir, Yitzhak Rabin...).

**MONT MERON :** situé en Galilée, il est avec 1 208 m d'altitude le point culminant d'Israël jusqu'en 1967.

**MUSÉE D'ISRAËL :** musée national du pays situé à Jérusalem fondé en 1965. On y trouve entre autres, les rouleaux de la Mer Morte. Il est l'un des plus grands musées du Proche-Orient.

**NEGEV :** c'est la région désertique du sud d'Israël (le mot signifie « Sud » en hébreu) qui constitue environ 60% du territoire israélien.

**NEVE TSEDEK :** premier quartier juif construit bien avant la création de Tel Aviv.

**SAFED :** l'une des quatre villes saintes juives, avec Jérusalem, Hébron et Tibériade. Associée à l'air et à la spiritualité, la ville se dédie depuis le 16<sup>e</sup> siècle à l'étude de la mystique juive (la kabbale).



**SHOUK HAKARMEL :** grand marché de Tel Aviv.

**SHOUK MAHANE YEHOUDA :** grand marché couvert de Jérusalem.

**TZRIF BEN GOURION :** maison de Paula et David Ben Gurion au kibboutz Sde Boker où le premier ministre Israélien finira sa vie.

**YAD VASHEM :** mémorial des victimes juives de la Shoah situé à Jérusalem.  
« Et je leur donnerai dans ma maison et dans mes murs un mémorial (Yad) et un nom (Shem) qui ne seront pas effacés », Isaïe 56, 5.

**YAFFO :** partie sud, ancienne de la ville de Tel Aviv. C'est un des ports les plus anciens du monde sur la côte orientale de la mer Méditerranée.



CONTACT DU PÔLE  
JEUNESSE DE JEM

**OREN GIORNO**

01 44 37 48 46 ou 07 67 34 46 18  
o.giorno@judaismeenmouvement.org  
www.judaismeenmouvement.org

CONTACT DU GIL

**LÉAH SITBON ET ORYANA NUROCK**

abgs@gil.ch  
+41 (0)22 732 32 45  
www.gil.ch

REJOIGNEZ JEM ET LE GIL



**ATTENTION :** Le nombre de places est limité et le séjour se remplit parfois très vite, alors pour assurer une place à votre enfant, ne perdez pas de temps !

En partenariat et avec le soutien